

RADIOLOGY SERVICES AGREEMENT

ZMLUVA O POSKYTOVANÍ RÁDIOLOGICKÝCH SLUŽIEB

This Radiology Services Agreement (this “*Agreement*”), is made effective as of the last date of signature (the “*Effective Date*”), by and between **Convergence Pharmaceuticals Limited**, a corporation established under the laws of England with its principal executive offices located at Innovation House, 70 Norden Road, Maidenhead, Berkshire, SL6 4AY, United Kingdom (“*Convergence*”),

and

DONsP MUDr. L. N. Jegeho Dolny Kubin, a corporation established under the laws of Slovak Republic with its principal executive offices located at Nemocnicna 1944/10, 026 14 Dolny Kubin, Slovak Republic (“*Service Provider*” and, together with Convergence, the “*Parties*” or each, individually, a “*Party*”).

WHEREAS, Convergence plans to conduct a certain study in patients at the site of Ambulantne neurologicke centrum MEDBAJ, s.r.o. located at Nemocnicna 1944/10, 026 01 Dolny Kubin, Slovak Republic (the “*Institution*”) under the supervision of MUDr. Elena Bajacekova (the “*Investigator*”) as described herein and entitled “*A Randomized, Double-Blind, Placebo-Controlled, Parallel-Group Trial to Evaluate the Efficacy and Safety of BIIB074 in Subjects With Neuropathic Pain From Lumbosacral Radiculopathy*” 1014802-203 (the “*Trial*”);

WHEREAS, Convergence desires Service Provider to perform certain services for Convergence in connection with the Trial and Service Provider is willing to perform such services for Convergence, under the terms and conditions of this Agreement. The details of the services to be performed in connection with the Trial shall be identified in Schedule A attached to this Agreement (“*Schedule A*”);

NOW, THEREFORE, in consideration of the mutual covenants contained in this Agreement and for other good and valuable consideration, the receipt and sufficiency of which are hereby acknowledged, Convergence and Service Provider hereby agree as

Táto zmluva o poskytovaní rádiologických služieb (ďalej len *táto zmluva*) nadobúda účinnosť posledným dátumom podpisu (ďalej len *dátum účinnosti*) medzi spoločnosťou **Convergence Pharmaceuticals Limited**, ktorá je právnickou osobou zriadenou v zmysle zákonov Anglicka a ktorá sídli na nasledovnej adrese: Innovation House, 70 Norden Road, Maidenhead, Berkshire, SL6 4AY, Spojené kráľovstvo (ďalej len spoločnosť „*Convergence*“),

a

DONsP MUDr. L. N. Jégého Dolný Kubín, spoločnosťou, ktorá je zriadená v zmysle zákonov Slovenskej republiky a ktorá sídli na Nemocničná 1944/10, 026 14 Dolný Kubín, Slovenská republika (ďalej len „*poskytovateľ rádiologických služieb*“), *spolu so spoločnosťou Convergence* ďalej len „*zmluvné strany*“ alebo každá samostatne ďalej len „*zmluvná strana*“).

KEĎŽE spoločnosť Convergence plánuje vykonať určitú štúdiu, a to u pacientov, ktorí sa nachádzajú v Ambulantné neurologické centrum MEDBAJ, s.r.o., ktorá sídli na Nemocničná 1944/10, 026 01 Dolný Kubín, Slovenská republika (ďalej len *zdravotnícke zariadenie*) a pod dozorom MUDr. Elena Bajáčková (ďalej len *skúšajúci*), ktorá sa popisuje v tomto dokumente a ktorá je označená ako „*Randomizovaná, dvojito-zaslepená, placebom kontrolovaná, štúdia paralelných skupín za účelom stanovenia účinnosti a bezpečnosti BIIB074 u pacientov s neuropatickou bolesťou spôsobenou lumbosakrálnou radikulopatiou*“ 1014802-203 (ďalej len *skúšanie*);

KEĎŽE si spoločnosť Convergence žela, aby Poskytovateľ rádiologických služieb vykonával pre ňu určité služby, ktoré súvisia so skúšaním, a keďže poskytovateľ rádiologických služieb je pre spoločnosť Convergence ochotný takéto služby vykonávať v zmysle podmienok tejto zmluvy (podrobnosti služieb, ktoré sa majú vykonávať v súvislosti so skúšaním, sa uvádzajú v Prílohe A tejto zmluvy, ktorá je pripojená k tejto zmluve (ďalej len *Príloha A*);

Spoločnosť Convergence a poskytovateľ rádiologických služieb sa vzhľadom na vzájomné dohovory, ktoré uvádza táto zmluva, a za iné riadne a hodnotné protiplnenie, ktorého príjem a dostatočná výška sa týmto potvrdzuje, týmto dohodli

follows:

WHEREAS, Convergence has entered into a separate agreement with Pharm-Olam International, Ltd., with a registered address of 450 N. Sam Houston Parkway E, Suite 250, Houston, Texas 77060, USA (the CRO) to perform certain duties in connection with the Study, including making payments on behalf of Convergence.

1. Performance of Services and Compliance with Laws.

1.1 Service Provider shall perform certain services (the “**Services**”) and create certain deliverables (the “**Deliverables**”) for Convergence, as described in Schedule A, in accordance with the timelines set forth in this Schedule. The terms of the Schedule are incorporated into this Agreement by reference and shall be binding upon each Party and its respective employees, directors, officers, subcontractors, consultants, agents and representatives (together, its “**Representatives**”).

1.2 In performing the Services, Service Provider shall comply with (a) any standard operating procedures that have been mutually agreed upon in advance by the Parties, (b) the Trial protocol, (c) written instructions from Convergence, the Institution or the Investigator, as the case may be, (d) all relevant professional standards and (e) all applicable laws, regulations and guidelines. In particular, Service Provider shall at all times comply with (i) the regulations issued by the ICH on Good Clinical Practice, (ii) all relevant national laws, rules and regulations in relation to Good Clinical Practice, (iii) to the extent applicable, Directive 2005/28/EC, dated 8 April 2005, and Directive 2001/20/EC, dated 4 April 2001, identifying the principles and detailed guidelines for Good Clinical Practice, (collectively, “**Good Clinical Practices**” or “**GCP**”).

1.3 Service Provider shall report to Convergence any breach of GCP, or facts that may lead to a potential breach of GCP, or breach of the Trial protocol within seven (7) days of such a breach

nasledovne:

KEĎŽE spoločnosť Convergence uzatvorila samostatnú zmluva so spoločnosťou Pharm-Olam International, Ltd., sídlo spoločnosti: 450 N. Sam Houston Parkway E, Suite 250, Houston, Texas 77060, USA (ďalej len zmluvná výskumná organizácia), a to za účelom vykonávania určitých povinností v súvislosti so štúdiou vrátane vykonávania platieb v mene spoločnosti Convergence.

1. Výkon služieb a dodržiavanie zákonov.

1.1 Poskytovateľ rádiologických služieb pre spoločnosť Convergence vykoná určité služby (ďalej len **služby**) a vytvorí určité produkty (ďalej len **produkty**), a to tak, ako popisuje Príloha A, a to v súlade s časovými harmonogramami stanovenými v uvedenej prílohe. Podmienky uvedenej prílohy sú zapracované do tejto zmluvy pomocou odkazov a pre obe zmluvné strany, ich príslušných zamestnancov, riaditeľov, funkcionárov, subdodávateľov, poradcov, zmocnencov a zástupcov (spolu ďalej len ich **zástupcovia**) sú záväzné.

1.2 Pri výkone služieb je Poskytovateľ rádiologických služieb povinný dodržiavať (a) všetky štandardné prevádzkové postupy, ktoré boli vzájomne vopred odsúhlasené vo vzťahu medzi zmluvnými stranami, (b) protokol klinického skúšania (c) písomné pokyny spoločnosti Convergence, zdravotníckeho zariadenia alebo skúšajúceho podľa príslušnej situácie (d) všetky príslušné odborné normy a (e) všetky platné zákony, predpisy a usmernenia. Poskytovateľ rádiologických služieb vždy predovšetkým dodržiava (i) usmernenia vydané Medzinárodnou konferenciou o harmonizácii technických požiadaviek na registráciu liekov na humánne použitie (ICH) pre správnu klinickú prax, (ii) všetky príslušné domáce zákony, regulačné opatrenia a predpisy, ktoré sa vzťahujú na správnu klinickú prax, (iii) v príslušnom rozsahu Smernicu Komisie 2005/28/ES z 8. apríla 2005 a Smernicu č. 2001/20/ES Európskeho parlamentu a Rady zo 4. apríla 2001, ktorou sa stanovujú zásady a podrobnosti usmernení pre správnu klinickú prax (ďalej spolu len „**správna klinická prax**” alebo „**SKP**“).

1.3 Poskytovateľ rádiologických služieb nahlási spoločnosti Convergence akékoľvek porušenie SKP alebo také skutočnosti, ktoré môžu viesť k potenciálnemu porušeniu SKP alebo k

or of Service Provider's awareness of the relevant facts that may lead to a breach.

1.4 Service Provider and its Representatives acknowledge that Convergence and its Affiliates (as defined in Section 15.3 below) must adhere to the provisions of (i) the Bribery Act 2010 of the United Kingdom ("**Bribery Act**"); (ii) the Foreign Corrupt Practices Act 1977 of the United States of America, as amended, codified at 15 U.S.C. §§ 78dd-1, et seq. ("**FCPA**") and (iii) any other applicable anti-corruption legislation (together the "**Applicable Anti-Corruption Legislation**"). A summary of the key principles underlying the Bribery Act and the FCPA is set out in schedule B ("**Schedule B**") attached hereto. Each Party shall inform its Representatives of the provisions of the Bribery Act and the FCPA. Neither Party nor its Representatives shall engage in any activity that is prohibited by the Applicable Anti-Corruption Legislation, including bribery, kickbacks, payoffs or other corrupt business practices.

1.5 Service Provider shall use only experienced and qualified personnel to perform the Services. Service Provider shall use its best efforts to ensure that its Representatives comply with all of the terms and provisions of this Agreement and Service Provider shall be held liable for all acts and omissions of its Representatives in the performance of this Agreement.

1.6 The Service Provider shall at all times maintain evidence to demonstrate adequate quality management systems and controls are in place to ensure reliability, quality and integrity of all data.

2. Payment for Services and Expenses.

2.1 A budget and payment schedule for the Services (the "**Budget**") shall be included in Schedule A. Services shall be billed in accordance with the payment terms outlined in Schedule A. The aggregate fees and expenses payable by Convergence to Service Provider for the Services

porušeniu protokolu klinického skúšania a učini tak v termíne do siedmich (7) dní od takéhoto porušenia alebo od momentu, keď sa o príslušných skutočnostiach, ktoré môžu viesť k ich porušeniu, poskytovateľ rádiologických služieb dozvedel.

1.4 Poskytovateľ rádiologických služieb a jeho zástupcovia berú na vedomie že spoločnosť Convergence a jej pobočky / dcérske spoločnosti (ktoré definuje nižšie uvedený Článok 15, Odsek 3) musia dodržiavať ustanovenia (i) Zákona Spojeného kráľovstva proti úplatkárstvu z roku 2010 (ďalej len **Zákon proti úplatkárstvu**); (ii) Zákona Spojených štátov amerických o korupčných postupoch pri zahraničných transakciách z roku 1977 v platnom znení, ktorý bol kodifikovaný v 15 U.S.C. §§ 78dd-1, a nasl. (ďalej len **ZKPZT**) a (iii) akúkoľvek inú uplatniteľnú protikorupčnú legislatívu (spolu ďalej len **uplatniteľná protikorupčná legislatíva**). Zhrnutie kľúčových zásad, ktoré tvoria základ Zákona proti úplatkárstvu a ZKPZT, sa uvádza v Prílohe B tejto zmluvy (ďalej len **Príloha B**"), ktorá je pripojená k tomuto dokumentu. Obe zmluvné strany informujú svojich zástupcov o ustanoveniach Zákona proti úplatkárstvu a ZKPZT. Ani jedna zmluvná strana a ani jej zástupcovia sa nezapoja do akejkoľvek aktivity, ktorá je zakázaná v zmysle uplatniteľnej protikorupčnej legislatívy, a to vrátane úplatkárstva, ilegálnych provízií, úplatkov alebo iných korupčných podnikateľských praktík.

1.5 Poskytovateľ rádiologických služieb musí na výkon služieb využívať len prácu skúsených a kvalifikovaných zamestnancov. Poskytovateľ rádiologických služieb za účelom zabezpečenia, aby jeho zástupcovia dodržiavali všetky podmienky a ustanovenia tejto zmluvy, vynaloží maximálne úsilie s tým, že za všetky kroky a opomenutia svojich zástupcov, ktorých sa dopustia pri výkone tejto zmluvy, sa na zodpovednosť berie poskytovateľ rádiologických služieb.

1.6 Poskytovateľ rádiologických služieb vždy udržiava evidenciu tak, aby preukázal, že má zavedený primeraný manažment kvality a kontroly takým spôsobom, aby zabezpečil spoľahlivosť, kvalitu a poctivosť všetkých údajov.

2. Platba za služby a výdavky.

2.1 Rozpočtový rozpis a platobný kalendár úhrad za služby (ďalej len **rozpočet**) je zapracovaný do Prílohy A tejto zmluvy. Služby sa účtujú v súlade s platobnými podmienkami, ktoré uvádza Príloha A tejto zmluvy. Súhrnné poplatky a výdavky, ktoré sú za služby splatné zo strany

shall not exceed the applicable Budget without the prior written approval of Convergence. Except as otherwise agreed in the applicable Budget, Service Provider shall be responsible for all costs and expenses incurred by it in providing the Services and otherwise fulfilling its obligations under this Agreement. Service Provider shall submit invoices only after completion of the corresponding fixed unit(s), and not more frequently than once each month, unless otherwise authorized by Convergence. Invoices shall at a minimum describe in detail the Services performed, including a description of the fixed units completed, and the purchase order number provided by Convergence. In the event reimbursement for costs and expenses is sought, the invoice shall be accompanied by supporting documentation. Convergence shall pay invoices received from Service Provider in accordance with the terms outlined in Schedule A. Service Provider represents and warrants that its computation of each Budget shall be made in good faith and based on its knowledge of the Services to be performed under this Agreement.

Convergence shall have no payment liability in respect of unscheduled scans that are not specified under the Protocol, except for those unscheduled scans requested and approved by Convergence. The fee for an unscheduled scan shall not exceed the fee stated in the Schedule A for the same or substantially similar scan.

2.2 Convergence will not honor any invoices received more than three (3) months following completion of the Services.

2.3 Each Party represents and warrants to the others that the payment of the fees related to the performing of the Services (including payments to subcontractors, consultants, or other agents working on behalf of the Service Provider or as part of the Service Provider's services to Convergence, as applicable) (i) represents the fair market value for the performing of the Services, (ii) has not been determined in any manner that takes into account the volume or value of any referrals, reimbursements or business between the Service Provider and Convergence, and (iii) is not offered or provided, in whole or in part, with the intent of, directly or indirectly, implicitly or explicitly, influencing or encouraging the recipient to purchase, prescribe, refer, sell, arrange for the purchase or sale, or recommend favorable formulary placement of a

spoločnosti Convergence v prospech poskytovateľa rádiologických služieb, neprekročia platný rozpočet bez vopred získaného písomného schválenia spoločnosti Convergence. Pokiaľ sa nedohodne v rámci platného rozpočtu inak, nesie poskytovateľ rádiologických služieb zodpovednosť za všetky náklady a výdavky, ktoré znáša pri poskytovaní služieb a inom plnení svojich záväzkov v zmysle tejto zmluvy. Poskytovateľ rádiologických služieb predkladá faktúry až po ukončení zodpovedajúceho pevne stanoveného celku / zodpovedajúcich pevne stanovených celkov a nie častejšie ako raz mesačne, pokiaľ spoločnosť Convergence neschváli iný postup. Faktúry podrobne popisujú aspoň vykonané služby, a to vrátane popisu ukončených pevne stanovených celkov a uvádzajú číslo nákupnej objednávky predloženej zo strany spoločnosti Convergence. V prípade, že sa žiada o preplatenie nákladov a výdavkov, k faktúre sa prikladajú podklady. Spoločnosť Convergence uhradí faktúry, ktoré boli doručené zo strany poskytovateľa rádiologických služieb v súlade s podmienkami, ktoré uvádza Príloha A tejto zmluvy. Poskytovateľ rádiologických služieb vyhlasuje a zaručuje, že výpočet každého rozpočtu vykoná v dobrej viere a na základe svojej znalosti služieb, ktoré sa majú vykonať v zmysle tejto zmluvy. Spoločnosť Convergence nie je viazaná žiadnou platobnou povinnosťou, pokiaľ ide o neplánované vyšetrenia, ktoré neuvádza protokol klinického skúšania s výnimkou tých neplánovaných vyšetrení, ktoré požaduje a schváli spoločnosť Convergence. Poplatok za neplánované vyšetrenie neprekročí poplatok, ktorý uvádza Príloha A tejto zmluvy za rovnaké alebo v zásade podobné vyšetrenie.

2.2 Spoločnosť Convergence neuznáva žiadne faktúry, ktoré sa doručia neskôr ako tri (3) mesiace po ukončení služieb.

2.3 Obe zmluvné strany voči ostatným vyhlasujú a zaručujú, že úhrada poplatkov, ktoré sa vzťahujú na výkon služieb (vrátane platieb subdodávateľom, poradcom alebo iným zmocnencom, ktorí pracujú v mene poskytovateľa rádiologických služieb alebo sa zúčastňujú výkonu služieb, ktoré poskytovateľ rádiologických služieb poskytuje spoločnosti Convergence, podľa konkrétnej situácie) (i) predstavuje objektívnu trhovú hodnotu za výkon služieb, (ii) nebola stanovená spôsobom, ktorý zohľadňuje objem alebo hodnotu akýchkoľvek odporúčaní na ďalšie lekárske vyšetrenia, úhrad nákladov či objem a hodnotu vzájomných obchodných vzťahov medzi poskytovateľom rádiologických služieb a spoločnosťou Convergence, (iii) sa neponúka, ani neposkytuje ako celok alebo čiastočne s úmyslom

Convergence product or as a reward for past behavior.

3. Confidentiality.

3.1 For the purposes of this Agreement, the term “**Confidential Information**” means and includes all information or data that is (a) disclosed by or on behalf of Convergence or Service Provider (in such case, the “**Disclosing Party**”), to the other Party (in such case, the “**Receiving Party**”), in connection with or by reason of the Services, whether disclosed orally or in writing, in graphic or electronic form, or observed by the Receiving Party at the Disclosing Party’s facilities or at a meeting with the Disclosing Party’s employees or agents, including, without limitation, commercial, scientific, medical and technical information and data relating to the Disclosing Party and its business, activities or products, the Trial drug or the Trial, (b) created or developed in connection with the performance of the Services, including, without limitation, any Deliverables. References to either Party in this Section 3 shall include references to its Representatives. Each Party shall at all times cause its Representatives to comply with the confidentiality obligations of this Section 3.

3.2 The Receiving Party shall treat all of the Confidential Information of the Disclosing Party as the confidential and exclusive property of the Disclosing Party, and, except as expressly provided herein, shall not reveal, publish, distribute or otherwise disclose any such Confidential Information to any third party without first obtaining the prior written consent of the Disclosing Party. The Receiving Party shall not cause or permit reverse engineering, copying, reproduction, translation or decompilation of any Confidential Information of the Disclosing Party.

3.3 Service Provider shall use the Convergence Confidential Information solely to provide the Services.

priamo alebo nepriamo, implicitne ani výslovne ovplyvniť alebo podnietiť príjemcu, aby nakúpil, predpísal, odporučil, predal, zabezpečil nákup alebo predaj alebo odporučil priaznivé liekopisné umiestnenie prípravku spoločnosti Convergence ako protislužbu za predchádzajúce kroky.

3. Dôvernôst’.

3.1 Pre účely tejto zmluvy pojem **dôvernô informácie** znamená a zahŕňa všetky informácie alebo údaje, ktoré (a) sa sprístupňujú zo strany alebo v mene spoločnosti Convergence alebo zo strany alebo v mene poskytovateľa rádiologických služieb (v takomto prípade sa predmetná zmluvná strana ďalej označuje len ako **poskytujúca zmluvná strana**) druhej zmluvnej strane (v takomto prípade sa predmetná zmluvná strana ďalej označuje len ako **prijímajúca zmluvná strana**), a to v súvislosti s alebo z dôvodu služieb, nech už sa takéto informácie alebo údaje sprístupňujú ústne alebo v písomnej podobe, v grafickej alebo elektronickej forme, alebo či ich prijímajúca zmluvná strana spozoruje v priestoroch poskytovajúcej zmluvnej strany alebo na stretnutí so zamestnancami alebo zmocnencami poskytovajúcej zmluvnej strany, a to bez obmedzenia sa len na komerčné, vedecké, medicínske a technické informácie a údaje, ktoré sa týkajú poskytovajúcej zmluvnej strany a jej podnikateľských činností alebo výrobkov, skúšaného lieku alebo skúšania, (b) sú vytvorené či vyvinuté v súvislosti s výkonom služieb, a to vrátane a bez obmedzenia sa len na akékoľvek produkty. Odkazy na akúkoľvek zmluvnú stranu, ktoré sa uvádzajú v tomto Článku 3, zahŕňajú i odkazy na jej zástupcov. Obe zmluvné strany zabezpečia, aby ich zástupcovia dodržiavali záväzky dôvernôsti v zmysle tohto Článku 3.

3.2 Prijímajúca zmluvná strana nakladá so všetkými dôvernými informáciami poskytovajúcej zmluvnej strany ako s dôverným a výlučným vlastníctvom poskytovajúcej zmluvnej strany a s výnimkou výslovného ustanovenia tejto zmluvy, ktoré uvádza inak, nesprístupní, nezverejní, nedistribuuje, ani inak nedáva na známosť žiadne takéto dôvernô informácie akejkoľvek tretej strane bez toho, aby na to vopred získala písomný súhlas poskytovajúcej zmluvnej strany. Prijímajúca zmluvná strana nezabezpečí, ani nepovolí spätné dešifrovanie, kopírovanie, reprodukovanie, prevod ani rozdelenie akýchkoľvek dôverných informácií poskytovajúcej zmluvnej strany.

3.3 Poskytovateľ rádiologických služieb využije dôvernô informácie spoločnosti Convergence výlučne a výhradne za účelom

poskytovania služieb.

3.4 Service Provider shall take all reasonable steps to ensure that the Convergence Confidential Information is used by Service Provider or its Representatives only on the terms of confidentiality and nonuse set forth in this Agreement. Service Provider shall disclose the Convergence Confidential Information only to those persons within its organization who have a need to know such Confidential Information in the course of performance of their duties and who are bound by a written agreement, enforceable by Service Provider, to protect the confidentiality of such Confidential Information.

3.5 Service Provider may disclose or distribute the Convergence Confidential Information to its Representatives, but only to the extent necessary to perform the Services. Service Provider agrees that any such Representative to whom such Confidential Information is disclosed shall be advised of Service Provider's obligations under this Agreement and shall be bound by terms at least as restrictive as the confidentiality terms hereof to protect the confidentiality of the Convergence Confidential Information pursuant to (a) a written agreement with Service Provider or (b) the rules and standards of professional conduct to which such Representative is bound.

3.6 The term Confidential Information shall not include information which the Receiving Party is able to demonstrate, by competent documentary evidence:

(a) was rightfully and fully in the Receiving Party's possession prior to receipt from the Disclosing Party;

(b) is now, or hereafter becomes, part of the public domain through no act or failure to act on the part of the Receiving Party or its Representatives;

(c) becomes known to the Receiving Party through disclosure by a third party lawfully having possession of such information and lawfully empowered to disclose such information; or

3.4 Poskytovateľ rádiologických služieb podnikne všetky primerané kroky na zabezpečenie, aby sa dôverné informácie spoločnosti Convergence používali zo strany poskytovateľa rádiologických služieb alebo zo strany jeho zástupcov len pod podmienkou zachovania dôvernosti a nevyužívania na iné účely, ktoré stanovuje táto zmluva. Za účelom ochrany dôverných informácií poskytovateľ rádiologických služieb sprístupní dôverné informácie spoločnosti Convergence len tým osobám v rámci vlastnej organizácie, ktorí potrebujú takéto dôverné informácie poznať v priebehu výkonu svojich povinností a ktoré sú viazané písomnou zmluvou, ktorá je uplatniteľná zo strany poskytovateľa rádiologických služieb.

3.5 Poskytovateľ rádiologických služieb síce môže sprístupniť alebo distribuovať dôverné informácie spoločnosti Convergence svojim zástupcom, ale len v rozsahu, ktorý je nevyhnutný na vykonávanie služieb. Poskytovateľ rádiologických služieb súhlasí s tým, že akýkoľvek takýto zástupca, ktorému sa sprístupňujú takéto dôverné informácie, sa bude informovať o záväzkoch poskytovateľa rádiologických služieb v zmysle tejto zmluvy a že bude viazaný podmienkami, ktoré budú aspoň natoľko obmedzujúce, ako sú podmienky dôvernosti tejto zmluvy, ktorých účelom je ochrana utajenia dôverných informácií spoločnosti Convergence podľa (a) písomnej zmluvy s poskytovateľom rádiologických služieb alebo podľa (b) smerníc a noriem profesionálneho správania sa, ktorými je takýto zástupca viazaný.

3.6 Do pojmu dôverné informácie nepatria také informácie, v prípade ktorých je prijímajúca zmluvná strana schopná preukázať na základe príslušného listinného dôkazu, že:

(a) boli oprávnené a v celom rozsahu v držbe prijímajúcej zmluvnej strany ešte pre ich prijatie od poskytujúcej zmluvnej strany;

(b) sú v súčasnosti alebo sa v budúcnosti stanú súčasťou verejne známych informácií bez toho, aby sa tak stalo v dôsledku konania alebo opomenutia konať zo strany prijímajúcej zmluvnej strany alebo jej zástupcov;

(c) sa pre prijímajúcu zmluvnú stranu stanú známymi prostredníctvom sprístupnenia treťou stranou, ktorá má legálne takéto informácie v držbe a ktorá je legálne splnomocnená takéto informácie sprístupniť; alebo

(d) was independently developed by the Receiving Party without the aid, application, use or benefit of Confidential Information of the Disclosing Party.

3.7 The obligations of confidentiality set forth in this Agreement shall not prohibit the Receiving Party from disclosing any part of the Confidential Information of the Disclosing Party which the Receiving Party is required by law, regulation, rule, act or order of any governmental authority or agency to be disclosed; provided, however, that the Receiving Party gives the Disclosing Party sufficient advance written notice to permit the Disclosing Party to seek a protective order or other similar order to obtain confidential treatment with respect to such Confidential Information and thereafter discloses only the minimum Confidential Information required to be disclosed in order to comply. In addition, in such event, the Receiving Party will seek assurance from the requesting Party that confidential treatment will be accorded any such Confidential Information the Receiving Party is compelled to disclose. Further, the Receiving Party will not oppose action by the Disclosing Party to obtain an appropriate protective order or other reliable assurance that confidential treatment will be accorded to the Confidential Information.

3.8 Upon the earlier of (a) the termination or expiration of this Agreement or (b) the Disclosing Party's request, the Receiving Party shall use its best efforts to promptly (i) return to the Disclosing Party any and all parts of the Confidential Information provided by the Disclosing Party to the Receiving Party in documentary form, including all copies and other tangible embodiments thereof made by the Receiving Party's Representatives, and (ii) destroy all Confidential Information in Receiving Party's possession and stored in then-accessible electronic or other media; provided, that the Receiving Party may retain one copy of the Confidential Information in its confidential files for archival purposes, subject to the obligations hereunder of nondisclosure and nonuse.

(d) boli nezávisle vyvinuté prijímajúcou zmluvnou stranou bez pomoci, uplatnenia, použitia alebo zúžitkovania dôverných informácií poskytujúcej zmluvnej strany.

3.7 Závazky zachovávať dôverný charakter informácií, ktoré stanovuje táto zmluva, neznamenajú pre prijímajúcu zmluvnú stranu zákaz sprístupňovania akejkoľvek časti dôverných informácií poskytujúcej zmluvnej strany, ktorú je prijímajúca zmluvná strana povinná zo zákona, na základe predpisu, regulačné opatrenia, zákonnej normy alebo nariadenia akéhokoľvek vládneho orgánu alebo vládnej organizácie povinná sprístupňovať pod podmienkou, že prijímajúca zmluvná strana však v dostatočnom časovom predstihu predloží poskytujúcej zmluvnej strane písomné oznámenie, ktorým sa poskytujúcej zmluvnej strane umožní pokúsiť sa dosiahnuť vydanie ochranného príkazu alebo iného podobného príkazu za účelom zabezpečenia dôverného režimu, pokiaľ ide o takéto dôverné informácie a následne sprístupní len minimum dôverných informácií, ktorých sprístupnenie sa požaduje za účelom dodržania predmetného predpisu, regulačné opatrenia, zákonnej normy alebo nariadenia. V takomto prípade bude prijímajúca zmluvná strana navyše požadovať od žiadajúcej strany ubezpečenie, že s akýmikoľvek takýmito dôvernými informáciami, ktoré je prijímajúca zmluvná strana nútená sprístupniť, bude zaobchádzané ako s dôvernými údajmi. Prijímajúca zmluvná strana okrem toho nebude proti návrhu poskytujúcej zmluvnej strany na vydanie príslušného ochranného príkazu alebo iného spoľahlivého ubezpečenia, že s dôvernými informáciami bude zaobchádzané ako s dôvernými údajmi.

3.8 Podľa toho, ktorá z nasledovných okolností nastane skôr: (a) ukončenie (vypovedanie) platnosti alebo uplynutie obdobia platnosti tejto zmluvy alebo (b) predloženie žiadosti poskytujúcej zmluvnej strany, prijímajúca zmluvná strana vynaloží maximálne úsilie, aby obratom (i) vrátila poskytujúcej zmluvnej strane všetky časti dôverných informácií, ktoré poskytla poskytujúca zmluvná strana prijímajúcej zmluvnej strane v listinnej podobe, a to vrátane všetkých kópií a iných ich hmotných vyhotovení, ktoré vyhotovili zástupcovia prijímajúcej zmluvnej strany, a (ii) zničí všetky dôverné informácie, ktoré má prijímajúca zmluvná strana v držbe a ktoré má uložené na elektronických alebo iných médiách prístupných v čase platnosti tejto zmluvy pod podmienkou, že prijímajúca zmluvná strana si môže ponechať vo svojej dôvernej dokumentácii na archívne účely jedno vyhotovenie dôverných informácií s tým, že uvedené materiály

podliehajú záväzkom v zmysle tejto zmluvy o neprístupňovaní a nepoužívaní dôverných informácií na iné účely.

3.9 Each Party acknowledges that disclosure or distribution of the Confidential Information of the other Party or use of such Confidential Information contrary to the provisions of this Agreement may cause irreparable harm to the other Party for which damages at law may not be an adequate remedy, and agrees that each Party shall have, in addition to any other rights or remedies available to it at law or in equity, the right to seek (a) injunctive relief to enjoin any breach or violation or (b) specific performance of the provisions of this Agreement prohibiting disclosure and use of Confidential Information.

3.10 Convergence shall be responsible for communicating with the regulatory authorities in any country (the “*Competent Authorities*”), regarding the Trial and the results thereof, and Service Provider shall not contact any Competent Authority regarding the Trial or the results thereof unless Service Provider has been instructed in writing by Convergence to do so, or as required by applicable law.

4. Intellectual Property.

Ownership of all Intellectual Property Rights (as defined below) as may come into existence under the laws of Slovak Republic or foreign law, in relation to any and all materials, methods, data, drawings, information, reports, *know-how*, inventions, trade secrets, improvements, techniques and other results generated or created during the Trial and ownership of all documentation in which the results are embodied, whether computerized or not (the “*Documentation*”) and of all Intellectual Property Rights in the Documentation, shall vest exclusively in Convergence as of the moment of creation and not in Service Provider or any other third party.

For the purpose of this Agreement, the term “*Intellectual Property Rights*” means all patents, trademarks, copyrights, neighboring rights, chip-rights, typography rights, database rights (including

3.9 Obe zmluvné strany berú na vedomie že sprístupnenie alebo distribúcia dôverných informácií druhej zmluvnej strany alebo používanie takýchto dôverných informácií v rozpore s ustanoveniami tejto zmluvy môže druhej zmluvnej strane spôsobiť neodstrániteľnú škodu, za ktorú odškodné zo zákona nemusí byť dostatočnou náhradou a súhlasia, že obe majú nad rámec akýchkoľvek iných práv alebo opravných prostriedkov, ktoré majú k dispozícii zo zákona alebo v zmysle obyčajového práva, i právo požadovať (a) nápravné súdne nariadenie / nápravný súdny zákaz akéhokoľvek porušenia alebo nedodržania alebo (b) osobitné plnenie ustanovení tejto zmluvy tak, aby sa zakázalo sprístupnenie a používanie dôverných informácií.

3.10 Spoločnosť Convergence nesie zodpovednosť za to, že bude komunikovať s regulačnými orgánmi akejkoľvek krajiny (ďalej len *príslušné orgány*) vo veci skúšania a jeho výsledkov a poskytovateľ rádiologických služieb nebude kontaktovať žiadne príslušné orgány vo veci skúšania alebo jeho výsledkov, pokiaľ sa mu ako poskytovateľovi rádiologických služieb v písomnej podobe zo strany spoločnosti Convergence nedá pokyn, aby tak učinil alebo pokiaľ tak nemá urobiť podľa platného práva.

4. Duševné vlastníctvo.

Vlastníctvo všetkých práv duševného vlastníctva (ktoré sa definujú nižšie), ktoré môžu vzniknúť v zmysle zákonov Slovenskej republiky alebo v zmysle zákonov inej krajiny, ktoré sa vzťahujú na všetky materiály, metódy, údaje, výkresy, informácie, správy, *know-how*, vynálezy, obchodné tajomstvá, vylepšenia, techniky a iné výsledky vyrobené alebo vytvorené počas skúšania a vlastníctvo celej dokumentácie, v ktorej sú zapracované výsledky, a to či už spracované počítačom alebo počítačom nespracované (ďalej len *dokumentácia*) a vlastníctvo všetkých práv duševného vlastníctva, ktoré tvorí obsah dokumentácie, sa udeľuje výlučne spoločnosti Convergence už v okamihu ich vytvorenia, nie poskytovateľovi rádiologických služieb, ani žiadnej inej tretej strane.

Pre účely tejto zmluvy pojem *práva duševného vlastníctva* znamená všetky patenty, obchodné známky, autorské práva, práva príbuzné autorskému právu a chránené súčasne podľa iných

rights of extraction), registered and unregistered designs and model rights, utility models, all rights to (file for protection of) inventions, know-how and trade secrets, and all rights or forms of protection of a similar nature or having equivalent or similar effect, which may subsist anywhere in the world, whether or not any of them are registered and including applications for registration, reissues, divisions, continuations, amendments or extensions of any of them.

5. Publication and Publicity.

5.1 Service Provider shall not publish any articles or make any presentations relating to the Services or referring to any data, information or materials generated as part of the Services, in whole or in part, without the prior written consent of Convergence.

5.2 Except as required by law, neither Party shall use the name of the other Party in connection with any notification, publication, publicity or advertising without the other Party's prior written consent.

6. Record Storage.

6.1 During the term of this Agreement, Service Provider shall maintain all materials and all other data obtained or generated by Service Provider in the course of providing the Services, including all computerized records and files, in a secure area reasonably protected from fire, theft and destruction. At the expiration or termination of this Agreement and upon the written request of Convergence, all materials, data and information then in possession of Service Provider and obtained or generated by Service Provider in the course of providing the Services shall, at Convergence's option, be returned to Convergence unless otherwise agreed in writing.

7. Indemnification.

zákonov, práva duševného vlastníctva súvisiace s topografiou integrovaných obvodov, práva na vytvorené písma, databázové práva (vrátane práva na získanie údajov z databáz), práva na zapísané alebo nezapísané právo na dizajn, vzory, úžitkové vzory, všetky práva (podat' žiadosť o ochranu) vynálezov, know-how a obchodné tajomstvá a všetky práva alebo formy ochrany podobnej povahy alebo ochrany s rovnocenným alebo podobným účinkom, ktoré môžu existovať na akomkoľvek mieste na svete, a to či už sú niektoré z nich registrované alebo registrované nie sú, vrátane žiadosti o registráciu, o nové vydania, rozdelenia, pokračovania, doplnky alebo rozšírenia ktorejkoľvek z nich.

5. Zverejnenie a publicita.

5.1 Bez vopred získaného písomného súhlasu spoločnosti Convergence poskytovateľ rádiologických služieb nezverejní žiadne články, ani nevykoná žiadne prezentácie, ktoré sa týkajú služieb, alebo ktoré odkazujú na akékoľvek údaje, informácie alebo materiály, ktoré sa vyrobili ako súčasť služieb, a neučiní tak ani celkovo ani čiastočne.

5.2 S výnimkou prípadov, keď sa to vyžaduje v zmysle práva, ani jedna zmluvná strana bez vopred udeleného písomného súhlasu druhej zmluvnej strany nepoužije meno druhej zmluvnej strany v súvislosti so žiadnym oznámením, zverejnením, publicitou alebo reklamou.

6. Uchovávanie záznamov.

6.1 Počas obdobia platnosti tejto zmluvy uchováva poskytovateľ rádiologických služieb všetky materiály a všetky ostatné údaje, ktoré poskytovateľ rádiologických služieb získal alebo vyrobil v priebehu poskytovania služieb vrátane všetkých počítačom spracovaných záznamov a súborov v bezpečnej zóne, ktorá je primerane chránená pred ohňom, krádežou a zničením. Uplynutím alebo ukončením (vypovedaním) platnosti tejto zmluvy a na základe písomnej požiadavky spoločnosti Convergence sa všetky materiály, údaje a informácie, ktoré má v držbe poskytovateľ rádiologických služieb a ktoré poskytovateľ rádiologických služieb získal alebo vyrobil v priebehu poskytovania služieb podľa uváženia spoločnosti Convergence vrátia spoločnosti Convergence, pokiaľ sa v písomnej podobe nedohodne inak.

7. Odškodnenie.

7.1 Convergence shall indemnify Service Provider and its Representatives for any and all damages, costs, expenses and other liabilities, including reasonable attorneys' fees and court costs, incurred in connection with any third party claim, action or proceeding (a "**Claim**"), arising from (a) any breach by Convergence of any of its obligations, representations or warranties hereunder, or (b) any materials Service Provider prepares, publishes or disseminates for Convergence, to the extent that such materials are based upon information provided by Convergence to Service Provider prior to their preparation, publication or dissemination; provided, however that Convergence shall have no obligation hereunder with respect to any Claim to the extent arising from the negligence or willful misconduct of Service Provider or any of its Representatives or the breach by Service Provider of any of its obligations under this Agreement.

7.2 Service Provider shall indemnify Convergence and its Representatives for any and all damages, costs, expenses and other liabilities, including reasonable attorneys' fees and court costs, incurred in connection with any Claim arising from (a) any breach by Service Provider of any of its obligations, representations or warranties hereunder, or (b) the negligence or willful misconduct of Service Provider or any of its Representatives in the performance of the Services; provided, however, that Service Provider shall have no obligation hereunder with respect to any Claim to the extent arising from the negligence or willful misconduct of Convergence or any of its Representatives or the breach by Convergence of any of its obligations under this Agreement.

7.3 The indemnification obligations of each Party (the "**Indemnifying Party**") are subject to the following conditions:

(a) The Indemnifying Party shall have received prompt notice from the Party seeking to be indemnified (the "**Indemnified Party**")

7.1 Spoločnosť Convergence odškodní poskytovateľa rádiologických služieb a jeho zástupcov za všetky škody, náklady, výdavky a iné záväzky, a to vrátane odôvodnených poplatkov na právne zastúpenie advokátom a vrátane súdnych trov, ktoré sa znášali v súvislosti s nárokom, žalobou alebo konaním akejkoľvek tretej strany (ďalej len **nárok**), ktoré vyplynie z (a) akéhokoľvek porušenia akýchkoľvek záväzkov, vyhlásení alebo záruk daných v zmysle tejto zmluvy zo strany spoločnosti Convergence alebo (b) z akýchkoľvek materiálov, ktoré poskytovateľ rádiologických služieb pripraví, zverejní alebo šíri pre spoločnosť Convergence v rozsahu, v ktorom sa takéto materiály opierajú o informácie, ktoré poskytla spoločnosť Convergence poskytovateľovi rádiologických služieb pred ich prípravou, zverejnením alebo šírením pod podmienkou, že spoločnosť Convergence však nie je viazaná žiadnym záväzkom v zmysle tejto zmluvy, pokiaľ ide o akýkoľvek nárok v rozsahu, ktorý vyplýva z nedbanlivosti alebo z úmyselného protiprávneho konania poskytovateľa rádiologických služieb alebo akéhokoľvek z jeho zástupcov alebo z porušenia akýchkoľvek zo záväzkov v zmysle tejto zmluvy zo strany poskytovateľa rádiologických služieb.

7.2 Poskytovateľ rádiologických služieb nahradí spoločnosti Convergence a jej zástupcom všetky škody, náklady, výdavky a iné záväzky, a to vrátane odôvodnených poplatkov na právne zastúpenie advokátom a vrátane súdnych trov, ktoré sa znášali v súvislosti s akýmkoľvek nárokom, ktorý vyplýva z (a) akéhokoľvek porušenia akýchkoľvek záväzkov, vyhlásení alebo záruk v zmysle tejto zmluvy zo strany poskytovateľa rádiologických služieb alebo (b) z nedbanlivosti alebo z úmyselného protiprávneho konania poskytovateľa rádiologických služieb alebo akéhokoľvek z jeho zástupcov pri výkone služieb pod podmienkou, že poskytovateľ rádiologických služieb však nie je viazaný žiadnym záväzkom v zmysle tejto zmluvy, pokiaľ ide o akýkoľvek nárok v rozsahu, ktorý vyplýva z nedbanlivosti alebo z úmyselného protiprávneho konania spoločnosti Convergence alebo akéhokoľvek z jej zástupcov alebo z porušenia akéhokoľvek zo záväzkov v zmysle tejto zmluvy zo strany spoločnosti Convergence.

7.3 Záväzky oboch zmluvných strán odškodniť (ďalej v tomto zmysle len **odškodňujúca zmluvná strana**) podliehajú nasledujúcim podmienkam:

(a) odškodňujúcej zmluvnej strane sa obratom doručí oznámenie tej zmluvnej strany, ktorá požaduje, aby bola odškodňovaná /

of the Claim or events likely to give rise to a Claim (in any event, within sufficient time so as not to prejudice the defense of such Claim);

(b) The Indemnifying Party shall be given the opportunity at all times to control the defense and disposition of the Claim, with the cooperation and assistance of the Indemnified Party; provided, however, that the Indemnifying Party shall not settle any Claim with an admission of liability or wrongdoing by the Indemnified Party with such Party's prior written consent; and

(c) The Indemnified Party shall take all reasonable steps to mitigate the amount of any Claim.

8. Limitation of Liability.

8.1 Neither Party shall be liable to the other for any special, incidental, indirect, punitive or consequential damages (including, but not limited to, business interruption, lost business, lost profits or lost savings), that may arise in connection with the execution and/or performance of this Agreement, even if such Party was aware or had been advised of their possible existence; provided, however, that the foregoing limitation of liability shall not apply (a) to damages awarded to a third party for which a Party hereunder has an indemnification obligation under this section or (b) in the event of damages caused by the gross negligence or intentional misconduct of a Party.

9. Term and Termination.

9.1 The term of this Agreement (the "**Term**") shall commence as of the Effective Date and end upon completion of the Services to be performed in accordance with Schedule A, unless earlier terminated as indicated below or in accordance with Section 13 "Force Majeure".

odškodnená (ďalej len **odškodňovaná / odškodnená zmluvná strana**) o nároku lebo o udalostiach, ktorými pravdepodobne vzniká nárok (v každom prípade tak, aby sa jej dal taký časový priestor, ktorý je dostatočný na to, aby sa neohrozila jej obhajoba voči takémuto nároku);

(b) odškodňujúcej zmluvnej strane sa poskytne príležitosť, aby vždy mohla kontrolovať obhajobu a urovanie nároku za súčasnej spolupráce a so súčasnou pomocou odškodňovanej / odškodnenej zmluvnej strany pod podmienkou, že odškodňujúca zmluvná strana však žiadny nárok neurovna tak, že pripustí zodpovednosť alebo pochybenie zo strany odškodňovanej / odškodnenej zmluvnej strany bez toho, aby na to vopred získala písomný súhlas dotknutej zmluvnej strany; a

(c) odškodňovaná / odškodnená zmluvná strana podnikne všetky primerané kroky, ktoré sú potrebné na zníženie čiastky akéhokoľvek nároku.

8. Obmedzenie zodpovednosti.

8.1 Ani jedna zmluvná strana nenesie voči druhej zmluvnej strane zodpovednosť za akékoľvek špeciálne, vedľajšie, nepriame, sankčné alebo následné odškodnenia (okrem iného prerušenie podnikateľského pôsobenia, stratu obchodu alebo obchodnej príležitosti, ušlý zisk alebo ušlé úspory), ktoré môžu nastať v súvislosti s realizáciou a / alebo v súvislosti s výkonom tejto zmluvy, a to i v prípade, že si takáto dotknutá zmluvná strana bola buď vedomá alebo bola informovaná o ich možnej existencii pod podmienkou, že predchádzajúce obmedzenie zodpovednosti sa však neuplatňuje na (a) odškodné priznané tretej strane, voči ktorej má niektorá zmluvná strana tejto zmluvy záväzok odškodnenia v zmysle tohto Článku 8 alebo (b) v prípade škôd, ktoré sa spôsobili hrubou nedbanlivosťou alebo úmyselným nesprávnym konaním niektorej zo zmluvných strán.

9. Obdobie a ukončenie platnosti tejto zmluvy.

9.1 Obdobie platnosti tejto zmluvy (ďalej len **obdobie platnosti**) sa začína dátumom účinnosti a končí sa dokončením (poskytovania) služieb, ktoré sa majú vykonať v súlade s Prílohou A tejto zmluvy, pokiaľ však nenastane predčasné ukončenie tejto zmluvy, ktoré sa uvádza nižšie alebo pokiaľ sa tak nestane v súlade s Článkom 13 pod názvom Vyššia moc.

9.2 This Agreement may be terminated for any reason by Convergence upon fifteen (15) days' prior written notice (or immediately if Convergence reasonably believes in its sole discretion that there would be any safety risk related to or caused by any of the Services to be performed).

9.3 This Agreement may be terminated by either Party:

(a) Upon fifteen (15) days' prior written notice (by registered letter with acknowledgement of receipt) if the other Party commits a material breach of this Agreement and such breach is not remedied within such fifteen-day (15-day) period (for the sake of clarity, any violation of the GCP, or the Applicable Anti-Corruption Legislation, as defined above, or of any other applicable law or regulation, shall be deemed to be a material breach of this Agreement); or

(b) Upon fifteen (15) days' prior written notice (by registered letter with acknowledgement of receipt) if the other Party has become bankrupt, is insolvent, dissolved or liquidated, or has made an assignment for the benefit of creditors, or if a trustee or receiver has been appointed for the other Party, for all or a substantial part of the assets of the other Party's property, or any case or proceeding has been commenced or other action taken by or against the other Party in bankruptcy or seeking reorganization, liquidation, dissolution, winding-up, arrangement, composition or readjustment of its debts or any other relief under any bankruptcy, insolvency or reorganization or other similar act of law of any jurisdiction now or hereafter in effect (any such event or proceeding, a "**Bankruptcy**").

9.4 Upon termination or expiration of this Agreement pursuant to this Section, Service Provider shall cooperate with Convergence to provide for an orderly cessation of the Services. Service Provider shall (a) perform any Services necessary in connection with the orderly wind-down

9.2 Platnosť tejto zmluva sa môže zo strany spoločnosti Convergence ukončiť (vypovedať) z akéhokoľvek dôvodu na základe písomného oznámenia (výpovede) podaného pätnásť (15) dní vopred (alebo okamžite v prípade, pokiaľ sa spoločnosť Convergence dôvodne podľa svojho výlučného uváženia domnieva, že by existovalo akékoľvek bezpečnostné riziko, ktoré sa vzťahuje na alebo ktoré by mohlo byť spôsobené akoukoľvek zo služieb, ktoré sa majú vykonať).

9.3 Platnosť tejto zmluvy môže ukončiť (vypovedať) ktorákoľvek zmluvná strana:

(a) na základe písomného oznámenia (výpovede) podaného pätnásť (15) dní vopred (vo forme doporučeného listu s doručenkou) v prípade, že sa druhá zmluvná strana dopustí zásadného porušenia tejto zmluvy a že v takejto pätnásťdňovej (15-dňovej) lehote nedôjde k náprave takéhoto porušenia (za účelom jasnosti pojmov sa akékoľvek porušenie SKP alebo uplatniteľnej protikorupčnej legislatívy, čo sú pojmy, ktoré sa definujú vyššie, alebo akéhokoľvek iného platného zákona alebo predpisu považuje za zásadné porušenie tejto zmluvy); alebo

(b) na základe písomného oznámenia (výpovede) podaného pätnásť (15) dní vopred (vo forme doporučeného listu s doručenkou) v prípade, že druhá zmluvná strana zbankrotovala, je platobne neschopná, zrušená alebo zlikvidovaná alebo za účelom uspokojenia nárokov veriteľov odstúpila svoje aktíva na predaj alebo pokiaľ bol vymenovaný správca majetku alebo konkurzný správca pre druhú zmluvnú stranu, a to na všetky alebo podstatnú časť aktív v majetku druhej zmluvnej strany alebo v prípade, že sa začal akýkoľvek postup alebo konanie alebo v prípade, že druhá zmluvná strana buď žalobu podala alebo bola proti druhej zmluvnej strane, ktorá zbankrotovala alebo ktorá sa usiluje o reorganizáciu, likvidáciu, zrušenie, ukončenie činnosti, vyrovnanie, o dohodu s veriteľmi alebo o urovanie sporov o svoje dlžné záväzky alebo o akúkoľvek inú úľavu v zmysle akéhokoľvek zákona o bankrote, platobnej neschopnosti alebo reorganizácii alebo v zmysle podobného zákona akejkoľvek jurisdikcie, ktorý je účinný v súčasnosti alebo ktorý bude účinný následne (akákoľvek takáto udalosť alebo konanie sa ďalej označuje len ako **bankrot**) podaná žaloba.

9.4 Pri ukončení (vypovedaní) platnosti alebo pri uplynutí platnosti tejto zmluvy podľa tohto Článku 4 poskytovateľ rádiologických služieb spolupracuje so spoločnosťou Convergence tak, aby sa usporiadane zabezpečilo ukončenie služieb. Poskytovateľ rádiologických služieb (a) vykonáva

of the Trial in compliance with its obligations under this Agreement and any applicable laws, regulations or guidelines, (b) promptly prepare and submit to Convergence a final invoice and reconciliation and copies of all records relating to the relevant Services, (c) deliver to Convergence all data, reports and any other Documentation produced as a result of all Services performed by Service Provider, and (d) return all data and materials provided by Convergence to Service Provider for the conduct of the Services within thirty (30) days of receipt of the termination notice. Service Provider hereby waives any retention rights in relation to the conveyance of the data and materials regarding the Services and agrees to transfer all data and materials as requested by Convergence.

9.5 If Convergence appoints another provider to conduct additional activities in relation to the Services that have been terminated or expired, Service Provider shall ensure an expedient and coordinated transition with such provider.

9.6 Upon receipt of any termination notice from Convergence, or upon expiration of this Agreement, Service Provider shall use its best efforts to minimize costs associated with the cessation of the Services. In the event that this Agreement is terminated by Convergence without cause, Service Provider will be entitled to receive payment for all Services performed by Service Provider, or committed to any Convergence-approved subcontractors, through the effective date of termination; provided, that (a) such Services and commitments have been previously authorized in writing by Convergence, (b) Service Provider has properly performed the Services and has complied with GCP and (c) Service Provider justifies any such commitments that cannot be terminated. In addition, Convergence shall pay all reasonable costs incurred by Service Provider that are necessary or reasonably required in connection with the orderly cessation of the Services provided that Service Provider has requested prior written approval from Convergence. In the event that this Agreement is terminated by Convergence under Section 9.3(a), Convergence shall be liable to Service Provider solely for the payment of professional fees and expenses actually and reasonably incurred prior to such Service Provider breach.

akékoľvek služby, ktoré sú nevyhnutné v súvislosti s usporiadaným utlmením skúšania pri súčasnom dodržiavaní vlastných záväzkov v zmysle tejto zmluvy a akýchkoľvek platných zákonov, predpisov alebo usmernení; (b) obratom pripraví a spoločnosti Convergence predloží konečnú faktúru a vyúčtovanie ako i kópie všetkých záznamov, ktoré sa týkajú príslušných služieb, (c) dodá spoločnosti Convergence všetky údaje, správy a akúkoľvek inú dokumentáciu, ktorá vznikla ako výsledok všetkých služieb vykonávaných zo strany poskytovateľa rádiologických služieb a (d) vráti všetky údaje a materiály poskytnuté zo strany spoločnosti Convergence poskytovateľovi rádiologických služieb na výkon služieb do tridsiatich (30) dní od doručenia oznámenia o ukončení (vypovedaní) platnosti tejto zmluvy. Poskytovateľ rádiologických služieb sa týmto vzdáva akýchkoľvek zadržiacich práv, ktoré sa vzťahujú na prevod údajov a materiálov, ktoré sa týkajú služieb a súhlasí, že prevedie všetky údaje a materiály, ktoré požaduje spoločnosť Convergence.

9.5 V prípade, pokiaľ spoločnosť Convergence vymenuje iného poskytovateľa, aby vykonal dodatočné činnosti, ktoré sa vzťahujú na služby, ktoré sa buď ukončili alebo uplynuli, poskytovateľ rádiologických služieb zabezpečí urýchlený a koordinovaný prevod vyššie uvedených podkladov takémuto poskytovateľovi.

9.6 Po prijatí (doručení) akéhokoľvek oznámenia o ukončení (vypovedaní) platnosti tejto zmluvy od spoločnosti Convergence alebo po uplynutí platnosti tejto zmluvy vynaloží poskytovateľ rádiologických služieb maximálne úsilie, aby minimalizoval náklady, ktoré súvisia s ukončením služieb. V prípade, že sa platnosť tejto zmluvy ukončí (vypovie) zo strany spoločnosti Convergence bez príčiny, poskytovateľ rádiologických služieb bude mať nárok na úhradu platby za všetky služby vykonávané zo strany poskytovateľa rádiologických služieb, alebo vyhradené akýmkoľvek, spoločnosťou Convergence schváleným subdodávateľom, a to do a vrátane dátumu účinnosti ukončenia pod podmienkou, že (a) takéto služby a služby vyhradené subdodávateľom boli predtým už povolené a schválené v písomnej podobe zo strany spoločnosti Convergence, (b) poskytovateľ rádiologických služieb riadne vykonával svoje služby a dodržal SKP a (c) poskytovateľ rádiologických služieb odôvodní akékoľvek takéto vyhradené služby, ktoré nie je možné ukončiť. Spoločnosť Convergence okrem toho zaplatí všetky odôvodnené náklady, ktoré sa znášali zo strany poskytovateľa rádiologických služieb a ktoré sú nevyhnutné alebo ktoré sa odôvodnene vyžadujú v súvislosti s usporiadaným

ukončením poskytovaných služieb, ktoré poskytovateľ rádiologických služieb požadoval ešte pred písomným schválením spoločnosti Convergence. V prípade, že sa platnosť tejto zmluvy ukončí (vypovie) zo strany spoločnosti Convergence v zmysle Článku 9, Odsek 3, písmeno (a), spoločnosť Convergence nesie voči poskytovateľovi rádiologických služieb zodpovednosť výlučne a výhradne za úhradu platby za odborné poplatky a výdavky, ktoré sa skutočne a odôvodnene znášali ešte pred takýmto porušením zmluvy, ktorého sa dopustil poskytovateľ rádiologických služieb.

9.7 If this Agreement is terminated before the Services have been performed completely, Service Provider shall refund to Convergence all funds advanced to Service Provider for costs not yet incurred to the extent that the payments for the liabilities associated with such costs can be avoided in whole or in part.

9.7 V prípade, pokiaľ sa platnosť tejto zmluvy ukončí (vypovie) skôr, ako sa v celom rozsahu poskytnú služby, poskytovateľ rádiologických služieb preplatí spoločnosti Convergence všetky finančné prostriedky, ktoré boli vopred prevedené v prospech poskytovateľ rádiologických služieb na náklady, ktoré ešte nevznikli. Učiní tak v takom rozsahu, aby sa úplne alebo čiastočne predišlo plátbám záväzkov, ktoré súvisia s takýmito nákladmi.

9.8 Convergence shall not be obligated to make any final payments to Service Provider until Service Provider has performed all of its obligations under this Agreement.

9.8 Spoločnosť Convergence nie je viazaná žiadnou povinnosťou previesť akékoľvek konečné platby v prospech poskytovateľa rádiologických služieb, kým poskytovateľ rádiologických služieb v celom rozsahu nevykoná všetky svoje záväzky v zmysle tejto zmluvy.

9.9 The obligations of the Parties contained in Sections 3 to 21 of this Agreement shall survive termination of this Agreement.

9.9 Záväzky zmluvných strán obsiahnuté v Článku 3 až Článku 21 tejto zmluvy zostávajú v platnosti aj ukončení (vypovedaní) platnosti tejto zmluvy.

10. Insurance.

10.1 Service Provider represents and warrants to Convergence that it maintains sufficient insurance to secure the performance of its obligations under the Agreement. Upon request, Service Provider shall provide to Convergence a certificate of insurance as evidence of such coverage. Service Provider shall maintain such coverage for the duration of this Agreement and for two (2) years thereafter.

10.2 Convergence represents and warrants to Service Provider that it maintains adequate product liability and clinical trials insurance.

10. Poistenie.

10.1 Poskytovateľ rádiologických služieb vo vzťahu k spoločnosti Convergence vyhlasuje a zaručuje, že si za účelom zabezpečenia výkonu svojich záväzkov v zmysle tejto zmluvy udržiava poistenie v dostatočnej výške. Poskytovateľ rádiologických služieb na žiadosť spoločnosti Convergence predloží ako doklad takéhoto poistného krytia osvedčenie o poistení. Poskytovateľ rádiologických služieb udržiava takéto poistné krytie počas trvania tejto zmluvy a ešte nasledujúce dva (2) roky.

10.2 Spoločnosť Convergence vo vzťahu k poskytovateľovi rádiologických služieb vyhlasuje a zaručuje, že si v dostatočnej výške udržiava poistenie zodpovednosti za výrobok a za klinické skúšanie.

11. Independent Contractor.

11.1 In connection with this Agreement, each Party is an independent contractor. This Agreement shall not create any relationship of employment, agency or partnership between the Parties and shall not give either Party any authority to legally bind or obligate the other Party. Neither Service Provider nor any of its Representatives shall be entitled to any benefits provided by Convergence to its employees. Service Provider shall be solely responsible for payment of all employment-related and compensation-related charges and taxes associated with Service Provider's performance of Services hereunder.

12. Conflicts.

12.1 Service Provider represents and warrants to Convergence that its signature and performance of this Agreement do not and will not conflict with any other agreement(s) to which Service Provider is a party. Service Provider warrants that, for the Term of this Agreement, it shall remain free from any commitments that would impede the completion of the obligations hereunder.

13. Force Majeure.

13.1 In the event that either Party is delayed or hindered in or prevented from the performance of any of its obligations under this Agreement by reasons of strike, lockouts, labor troubles, inability to procure materials, failure of power, restrictive government or judicial orders or decrees, riots, insurrection, war, acts of God, inclement weather or any similar reason or cause beyond the Party's control, and such Party has exerted all reasonable efforts to avoid or remedy such event, then performance of such act shall be excused for the period of such delay; provided, however, that if such delay continues in excess of one (1) month, either Party may terminate the Agreement by providing written notice of such termination to the other Party. Notice of the start and stop of any such *force majeure* shall be provided in writing to the other Party.

11. Nezávislé postavenie zmluvných strán.

11.1 V súvislosti s touto zmluvou vystupujú obe zmluvné strany ako nezávislí dodávatelia a touto zmluvou sa medzi nimi ani nevytvára žiaden pracovnoprávny vzťah, sprostredkovateľský vzťah, ani partnerstvo s tým, že ani jedna zmluvná strana ňou nezískava oprávnenie druhú zmluvnú stranu právoplatne zaväzovať. Ani poskytovateľ rádiologických služieb, ani žiadni jeho zástupcovia nemajú nárok na žiadne výhody poskytované zamestnancom zo strany spoločnosti Convergence ako ich zamestnávateľa. Poskytovateľ rádiologických služieb je výlučne a výhradne zodpovedný za platbu všetkých zamestnaneckých platieb, dávok a daní, ktoré súvisia s výkonom služieb zo strany poskytovateľa rádiologických služieb v zmysle tejto zmluvy.

12. Konflikty.

12.1 Poskytovateľ rádiologických služieb vo vzťahu k spoločnosti Convergence vyhlasuje a zaručuje, že jeho podpis a plnenie tejto zmluvy nie je a nebude v rozpore s akoukoľvek inou zmluvou / s akýmkoľvek inými zmluvami, ktorých zmluvnou stranou je poskytovateľ rádiologických služieb. Poskytovateľ rádiologických služieb zaručuje, že počas obdobia platnosti tejto zmluvy nie je viazaný žiadnymi záväzkami, ktoré by mu bránili vo výkone vlastných záväzkov v zmysle tejto zmluvy.

13. Vyššia moc.

13.1 V prípade, že sa niektorá zmluvná strana oneskorí pri plnení niektorých svojich záväzkov v zmysle tejto zmluvy alebo jej v ich výkone bráni štrajk, výluky, pracovné spory, neschopnosť (nemožnosť) zadovážiť si materiály, výpadok elektrického prúdu, reštriktívne vládne alebo súdne príkazy alebo nariadenia, nepokoje, povstanie, vojnové konflikty, vyššia moc, nepriaznivé počasie alebo akýkoľvek podobný dôvod alebo príčina mimo kontroly dotknutej zmluvnej strany a v prípade, že takáto dotknutá zmluvná strana podnikla všetky primerané kroky na odvrátenie alebo na nápravu takejto udalosti, výkon takejto činnosti sa odpúšťa na obdobie takéhoto omeškania pod podmienkou, že v prípade, že takéto omeškanie pretrváva dlhšie ako jeden (1) mesiac, môže platnosť tejto zmluvy ukončiť (vypovedať) ktorákoľvek zmluvná strana predložením písomného oznámenia (výpovede) platnosti tejto zmluvy druhej zmluvnej strane. Oznámenie začiatku a ukončenia akejkoľvek takejto udalosti *vyššej moci* sa druhej zmluvnej

strane predkladá v písomnej podobe.

14. Audits; Review of Work.

14.1 Convergence and its financial auditors shall have the right, at reasonable times during normal business hours, to inspect and examine the books and records of Service Provider, to make copies of the same, and to discuss the same with appropriate officers of Service Provider to confirm the accuracy and appropriateness of payments made by Convergence hereunder. Such audits will be limited to books and records relating to the provision of the Services by Service Provider.

14.2 In addition, Service Provider shall permit Convergence and its Representatives, during normal business hours and at mutually agreeable times, to (a) perform quality assurance audits of the Services provided under this Agreement, record keeping procedures and storage facilities and (b) inspect and make abstracts of records and reports collected and generated by Service Provider in the course of performing the Services to verify compliance with this Agreement, the Protocol, GCP, and other applicable laws and regulations such as the Applicable Anti-Corruption Legislation, and the accuracy of information provided in connection with the Services. Service Provider shall make its Representatives reasonably available to Convergence and its Representatives in order to discuss such records and reports and to resolve any questions relating to such records and reports. At the request of Convergence or its Representatives, Service Provider shall immediately correct any errors or omissions in such records and reports.

14.3 Service Provider shall cooperate, and shall cause its Representatives, as applicable, to cooperate, with Convergence and its Representatives in the event of any internal inspections or audits.

14.4 The cost of any such audit will be borne by Convergence, unless such audit reveals non-compliance with the terms of this Agreement in which case Service Provider shall pay the full cost of such audit.

14. Audity a prehodnotenie práce

14.1 Spoločnosť Convergence a jej finanční audítori majú právo v rozumnom čase počas bežnej pracovnej doby kontrolovať a skúmať účtovné knihy a záznamy poskytovateľa rádiologických služieb, vyhotovovať si z nich kópie a diskutovať o nich s príslušnými funkcionármi poskytovateľa rádiologických služieb tak, aby sa potvrdila presnosť a primeranosť platieb, ktoré sa vykonali zo strany spoločnosti Convergence v zmysle tejto zmluvy. Takéto audity sa obmedzia na účtovné knihy a záznamy, ktoré sa týkajú poskytovania služieb zo strany poskytovateľa rádiologických služieb.

14.2 Poskytovateľ rádiologických služieb okrem toho povolí spoločnosti Convergence a jej zástupcom, aby počas bežnej pracovnej doby a vo vzájomne vyhovujúcom čase (a) vykonávali audity zabezpečenia kvality služieb poskytovaných v zmysle tejto zmluvy, audity postupov evidencie a audity skladovacích priestorov a (b) aby za účelom overenia dodržiavania tejto zmluvy, protokolu klinického skúšania, SKP a iných platných zákonov a predpisov, ako je napríklad uplatniteľná protikorupčná legislatíva, a za účelom overenia presnosti informácií poskytnutých v súvislosti so službami kontrolovali a vyhotovovali výpisy zo záznamov a správ, ktoré v priebehu výkonu služieb zozbieral a spracoval poskytovateľ rádiologických služieb. Poskytovateľ rádiologických služieb primeraným spôsobom pre potreby spoločnosti Convergence a jej zástupcov vyčlení svojich zástupcov tak, aby bolo možné takéto záznamy a správy prediskutovať a vyriešiť akékoľvek otázky, ktoré sa týkajú takýchto záznamov a správ. Na žiadosť spoločnosti Convergence alebo na žiadosť jej zástupcov poskytovateľ rádiologických služieb okamžite opraví všetky chyby alebo opomenutia, ktoré sa vyskytnú v takýchto záznamoch a správach.

14.3 Poskytovateľ rádiologických služieb v prípade akýchkoľvek interných inšpekcií alebo auditov podľa situácie buď so spoločnosťou Convergence a jej zástupcami spolupracuje sám alebo pre nich zabezpečí spoluprácu svojich zástupcov.

14.4 Náklady na všetky takéto audity znáša spoločnosť Convergence, pokiaľ takýto audit neodhalí nedodržiavanie podmienok tejto zmluvy, čo je prípad, keď poskytovateľ rádiologických služieb v celom rozsahu hradí náklady na takýto audit.

15. Assignment.

15.1 Neither Party may assign its rights or obligations hereunder, except that (a) either Party may assign this Agreement to a successor in interest or transferee of all or substantially all of its assets and business to which the subject matter of this Agreement relates, (b) Convergence may assign its rights and obligations hereunder in respect of Services under this Agreement to a third party that acquires, by purchase or license, rights to further develop or commercialize the pharmaceutical, biologic or program that is the subject of such Services, and (c) Convergence may assign its rights and obligations hereunder to its Affiliates or procure the performance by its Affiliates of some or all of such rights and obligations, including the payment or receipt of money due hereunder.

15.2 Service Provider shall not, at any time, subcontract all or part of its obligations under this Agreement to any third party without the prior written approval of Convergence as to the subcontractor. Any request for approval of a subcontractor shall be delivered in writing by Service Provider to Convergence in accordance with Section 19, with a copy delivered contemporaneously to the relevant Convergence contract manager. Service Provider shall be solely responsible for the performance of any Convergence-approved subcontractors and any subcontracted Services.

15.3 For the purposes of this Agreement, the term “*Affiliates*” means any person or entity that controls or is controlled by or is under common control with Convergence and/or Service Provider, as the case may be. The term “*Control*” means the possession, directly or indirectly, of at least 50% of the share capital or voting rights or of the power to direct or cause the direction of the management and policies of an entity, whether through the ownership of voting securities, by contract or otherwise.

15. Postúpenie.

15.1 Ani jedna zmluvná strana nesmie postúpiť svoje práva alebo záväzky v zmysle tejto zmluvy okrem situácie, v ktorej (a) ktorákoľvek zmluvná strana môže postúpiť túto zmluvu strane, ktorá v nej nadobúda podiel alebo nadobúdateľovi všetkých alebo v značnej časti jej aktív a podnikateľských činností, ktorých sa týka predmet tejto zmluvy, (b) spoločnosť Convergence môže postúpiť svoje práva a záväzky v zmysle tejto zmluvy, pokiaľ ide o služby poskytované v zmysle tejto zmluvy tretej strane, ktorá nadobúda buď kúpou alebo povolením práva ďalej vyvíjať alebo komerčne využívať farmaceutický produkt, prípravok biologickej liečby alebo režim podávania, ktorý tvorí predmet takýchto služieb a (c) spoločnosť Convergence môže postúpiť svoje práva a záväzky v zmysle tejto zmluvy svojim pobočkám / dcérskym spoločnostiam alebo zabezpečiť si výkon buď niektorých takýchto práv alebo všetkých takýchto práv zo strany takýchto pobočiek / dcérskych spoločností, a to vrátane platby alebo inkasa finančných prostriedkov v zmysle tejto zmluvy.

15.2 Poskytovateľ rádiologických služieb nesmie nikdy všetky alebo časť svojich záväzkov v zmysle tejto zmluvy zadať subdodávateľovi akejkolvek tretej strane bez vopred získaného písomného schválenia spoločnosti Convergence, pokiaľ ide o dotknutého subdodávateľa. akákoľvek žiadosť o schválenie subdodávateľa sa zo strany poskytovateľa rádiologických služieb spoločnosti Convergence doručuje v písomnej podobe v súlade s Článkom 19 s tým, že kópia na vedomie sa súčasne doručuje i príslušnému manažérovi zmluvy spoločnosti Convergence. Poskytovateľ rádiologických služieb je výlučne a výhradne zodpovedný za výkon akýchkoľvek, spoločnosťou Convergence schválených subdodávateľov a za akékoľvek, sekundárne kontrahované služby.

15.3 Pre účely tejto zmluvy znamená pojem “*pobočky / dcérske spoločnosti*” podľa konkrétnej situácie akúkoľvek fyzickú osobu alebo právnickú osobu, ktorá kontroluje alebo je kontrolovaná spoločnosťou Convergence alebo je spolu so spoločnosťou Convergence a / alebo s poskytovateľom rádiologických služieb pod spoločnou kontrolou. Pojem “*kontrola*” znamená vlastníctvo, a to či už priame alebo nepriame, minimálne 50 percent akciového kapitálu alebo hlasovacích práv alebo držba právomoci riadiť alebo zabezpečiť riadenie vedenia a politik právnickej osoby, a to či už na základe vlastníctva hlasovacích cenných papierov, na základe zmluvy alebo inak.

16. Data Protection.

16.1 Service Provider shall comply in all material respects with the data protection and privacy legislation in force from time to time and applicable to the provision of the Services and shall perform any registration or formalities with the local data protection authorities as required.

16.2 Each Party shall only process personal data from the other Party or the other Party's group companies under this Agreement in accordance with the other Party's instructions.

16.3 Upon reasonable request by Convergence, Service Provider shall give Convergence a copy of all personal data from Convergence and its group companies then in the possession, custody or control of Service Provider, in such format as Convergence reasonably requires.

16.4 Service Provider acknowledges that in accordance with the provisions of all applicable laws on the protection of individuals with regards to the processing of personal data, Convergence intends to carryout automated processing of personal data that may contain personal data relating to Service Provider or its employees including name, field of expertise, place of work and past experience of Convergence.

16.5 Any personal data relating to Service Provider or its employees that may be contained in such processing will be processed for purposes of the performance of this Agreement, the development of Convergence activities and for communication purposes. Convergence may transfer this data to its Affiliates for purposes of the development of activities and for communication purposes. Service Provider acknowledges that some Convergence Affiliates may be located in countries where the data protection standards are not as protective as in the country where Service Provider or its employees usually perform their activities.

16. Ochrana údajov.

16.1 Poskytovateľ rádiologických služieb vo všetkých zásadných ohľadoch dodržiava legislatívu na ochranu údajov a súkromia, ktorá je aktuálne platná, účinná a uplatniteľná, pokiaľ ide o poskytovanie služieb s tým, že podľa potreby vykoná u miestnych orgánov na ochranu údajov akúkoľvek registráciu alebo iné formality.

16.2 Obe zmluvné strany v zmysle tejto zmluvy spracovávajú osobné údaje druhej zmluvnej strany alebo osobné údaje skupiny druhej zmluvnej strany len v súlade s pokynmi druhej zmluvnej strany.

16.3 Na odôvodnenú žiadosť spoločnosti Convergence poskytovateľ rádiologických služieb poskytne spoločnosti Convergence kópiu všetkých osobných údajov spoločnosti Convergence a jej skupiny spoločností, ktoré sú v držbe, úschove alebo pod kontrolou poskytovateľa rádiologických služieb, a to v takom formáte, ktorý odôvodnene požaduje spoločnosť Convergence.

16.4 Poskytovateľ rádiologických služieb berie na vedomie, že v súlade s ustanoveniami všetkých platných zákonov o ochrane jednotlivcov, pokiaľ ide o spracovanie osobných údajov, spoločnosť Convergence zamýšľa vykonať automatizované spracovanie osobných údajov, ktoré môže obsahovať osobné údaje, ktoré sa týkajú poskytovateľa rádiologických služieb alebo jeho zamestnancov vrátane mena, špecializácie, pracoviska a predchádzajúcich skúseností so spoločnosťou Convergence.

16.5 Akékoľvek osobné údaje, ktoré sa týkajú poskytovateľa rádiologických služieb alebo jeho zamestnancov, ktoré môžu byť obsiahnuté v takomto spracovaní, sa spracujú na účely výkonu tejto zmluvy, vývoj činností spoločnosti Convergence a na komunikačné účely. Spoločnosť Convergence môže previesť tieto údaje svojim pobočkám / dcérskym spoločnostiam na účely vývoja činností a na komunikačné účely. Poskytovateľ rádiologických služieb berie na vedomie, že niektoré pobočky / dcérske spoločnosti Convergence môžu sídliť v krajinách, v ktorých nie sú normy ochrany údajov natoľko prísne ako v krajine, v ktorej vykonáva svoje činnosti buď sám poskytovateľ rádiologických služieb alebo jeho zamestnanci.

17. Notices.

17.1 Any notice required or permitted to be given pursuant to this Agreement shall be in writing and shall be deemed given on the date received if delivered personally, by overnight courier service, facsimile or registered mail return receipt requested to the following address:

If to Service Provider:

DONsP MUDr. L. N. Jegeho Dolny Kubin
Nemocnicna 1944/10, 026 01 Dolny Kubin, Slovak
Republic - MUDr. Jana Pramukova,
Tel: + 421 43 5801 262
Fax: + 421 43 5801 200

If to Convergence:

Convergence Pharmaceuticals Limited
Innovation House,
70 Norden Road,
Maidenhead,
Berkshire SL6 4AY
United Kingdom
Attn: Legal Counsel
Fax: + 41 41 39 21 718

18. Governing Law & Jurisdiction.

18.1 This Agreement and the rights and obligations of the Parties hereunder shall be governed by and construed in accordance with the laws of Slovak Republic. All disputes arising in connection with this Agreement, including disputes concerning the existence and validity of this Agreement shall be resolved by the courts in Slovak Republic.

19. Entire Agreement; Amendment; Waiver.

19.1 This Agreement, together with all Schedules attached hereto, contains and represents the entire understanding of the Parties and supersedes all prior agreements, arrangements and communications, whether oral or written, with respect to the subject matter hereof.

19.2 No amendment, modification or supplement to this Agreement or any Schedule hereto may be made, except by means of a written document which is signed by the authorized Representatives of the Parties.

17. Oznámenia.

17.1 Akékoľvek oznámenie, ktorého podanie sa požaduje alebo povoľuje podľa tejto zmluvy, sa podáva v písomnej podobe a za podané sa považuje v deň doručenia, pokiaľ sa doručuje osobne, nočnou kuriérnou službou, faxom alebo doporučenou poštou s doručenkou. Doručuje sa na nasledujúcu adresu:

V prípade poskytovateľa rádiologických služieb:

DONsP MUDr. L. N. Jégého Dolný Kubín
Nemocničná 1944/10, 026 01 Dolný Kubín,
Slovenská republika - MUDr. Jana Pramuková,
tel: + , 421 43 5801 262
fax: + 421 43 5801 200

V prípade spoločnosti Convergence:

Convergence Pharmaceuticals Limited
Innovation House,
70 Norden Road,
Maidenhead,
Berkshire SL6 4AY
United Kingdom
Do pozornosti právneho zástupcu
Fax: + 41 41 39 21 718

18. Rozhodné právo a jurisdikcia .

18.1 Táto zmluva, práva a záväzky zmluvných strán v zmysle tejto zmluvy sa riadia a vykladajú v súlade so zákonmi Slovenskej republiky. Všetky spory, ktoré vyplynú v súvislosti s touto zmluvou vrátane sporov, ktoré sa týkajú existencie a platnosti tejto zmluvy, sa riešia pred súdmi v Slovenskej republike.

19. Úplnosť zmluvy; dodatok zmluvy; vzdanie sa práv.

19.1 Táto zmluva spolu so všetkými prílohami, ktoré sú k nej pripojené, obsahuje a predstavuje úplnú dohodu zmluvných strán a nahrádza všetky predchádzajúce dohody a dohovory, a to či už ide o ústne alebo písomné dohody a dohovory, ktoré sa týkajú predmetu tejto zmluvy.

19.2 Žiaden doplnok / novelizácia, úprava alebo dodatok tejto zmluvy nie je možné vykonať inak ako vo forme písomného dokumentu, ktorý sa opatrí podpismi oprávnených zástupcov zmluvných strán.

19.3 The delay or failure by either Party to exercise or enforce any of its rights under this Agreement shall not constitute or be deemed to be a waiver of that Party's right thereafter to enforce those rights, nor shall any single or partial exercise of any such rights preclude any other or further exercise thereof or the exercise of any other right. No waiver of any provision of this Agreement shall be effective unless it is in writing and signed by the Party against which it is sought to be enforced.

20. Severance.

20.1 If a court of competent jurisdiction holds that any term of this Agreement is unenforceable, illegal or void, such term shall be enforced only to the extent that it is otherwise enforceable or is not in violation of such law, and all other terms of this Agreement shall remain in full force and effect.

21. Counterparts; Signatures.

21.1 This Agreement (a) may be executed in counterparts, each of which shall be deemed to be an original and all of which, taken together, shall constitute a single agreement binding on all Parties, and (b) will be considered executed by a Party when the signature of such Party is delivered physically or by email or facsimile transmission to the other Party or Parties, as appropriate. The Parties agree that any signature delivered by email or facsimile transmission shall have the same force and effect as an original signature.

22. Transparency.

As a member of the European Federation of Pharmaceutical Industries and Associations ("EFPIA"), Convergence shall comply with the codes enacted by the EFPIA, including the EFPIA Code on Disclosure of Transfers of Value adopted on 24 June 2013 and the corresponding applicable national disclosure codes (the "**Applicable EFPIA Disclosure Codes**"). Accordingly Convergence shall collect, record and publish Information (as defined below) regarding any Transfer of Value (as defined below) made as from 1st January 2015.

19.3 Akékoľvek oneskorene vykonané alebo nevykonané alebo neuplatnené práva v zmysle tejto zmluvy nepredstavujú, ani sa nepovažujú za vzdanie sa danej zmluvnej strany, pokiaľ ide o následné uplatnenie tých práv, ani akékoľvek jednotlivé alebo čiastočné vykonávanie akéhokoľvek takéhoto práva nezabraňuje akémukoľvek inému alebo ďalšiemu výkonu akéhokoľvek iného práva. Žiadne vzdanie sa akéhokoľvek ustanovenia tejto zmluvy nie je účinné, pokiaľ sa nevyhotoví v písomnej podobe a neopatrí sa podpismi tej zmluvnej strany, voči ktorej sa usiluje o jeho uplatnenie.

20. Oddeliteľnosť.

20.1 V prípade, že súd príslušnej jurisdikcie dospeje k záveru, že akákoľvek podmienka tejto zmluvy je neuplatniteľná, protiprávna alebo neplatná, takáto podmienka sa uplatní len v rozsahu, v ktorom je inak uplatniteľná alebo nepredstavuje porušenie takého zákona s tým, že všetky ostatné podmienky tejto zmluvy zostávajú v plnom rozsahu účinné.

21. Rovnopisy a podpisy zmluvy.

21.1 Táto zmluva (a) sa môže podpísať v rovnopisoch, z ktorých každý sa považuje za originál a ktoré všetky spolu predstavujú jednu zmluvu, ktorá je záväzná pre všetky zmluvné strany, a (b) sa bude považovať za vyhotovenú zmluvnou stranou, keď sa podpis takejto zmluvnej strany doručí buď fyzicky alebo e-mailom alebo faxom, a to podľa konkrétnej situácie buď druhej zmluvnej strane alebo ostatným zmluvným stranám. Zmluvné strany súhlasia s tým, že akýkoľvek podpis doručený e-mailom alebo faxovým prenosom má rovnaký účinok ako originálny podpis.

22. Transparentnosť

Ako člen Európskej federácie farmaceutických odvetví a asociácií (*European Federation of Pharmaceutical Industries and Associations* - ďalej len **EFPIA**), dodržiava spoločnosť Convergence kódexy prijaté uvedenou organizáciou, a to vrátane kódexu EFPIA pod názvom *Code on Disclosure of Transfers of Value* (čiže Kódex zverejňovania prevodu hodnôt, ktorý bol prijatý dňa 24. júna 2013 a zodpovedajúce platné národné kódexy k zverejňovaniu (ďalej len **platné kódexy zverejňovania EFPIA**). V tomto zmysle spoločnosť Convergence zhromažďuje, zaznamenáva zverejňuje informácie (ktoré sa definujú nižšie),

ktoré sa týkajú akéhokoľvek cenného prevodu (ktorý sa definuje nižšie), ktorý sa uskutočnil od 1. januára 2015.

For the purpose of this clause, "Transfer of Value" means any direct or indirect transfer of value, in cash or in kind or otherwise, which relates to the following categories, as defined under the Applicable EFPIA Disclosure Codes: donations and grants, funding for research and development, including but not limited to, studies, clinical trials and non-interventional studies, non-monetary benefits in connection with attending continuing medical education conferences, including conference/registration fees, sponsorship agreements, as well as travel and accommodation expenses, service and consultancy fees, as well as other benefits in kind.

For the purpose of this clause, "Information" includes, without limitation, and as further detailed under the Applicable EFPIA Disclosure Codes, the amounts attributable to Transfers of Value, the name and business address of the Healthcare Professionals and/or Healthcare Organizations, types of non-monetary benefits received, the relevant reporting period for a Transfer of Value and the purpose of the Transfer of Value.

Service Provider acknowledges and agrees that Convergence may have certain disclosure and reporting obligations pursuant to the Applicable EFPIA Disclosure Codes, including, without limitation, the disclosure/reporting of fees and amounts payable pursuant to this Agreement.

Accordingly, Service Provider shall report to Convergence any Information made for a Transfer of Value made as from 1st January 2015. Reports shall be in the form provided by, or approved in advance by, Convergence, and the frequency shall be as set forth in the relevant appendix. Convergence shall have the right to review receipts and other documentation of Service Provider related to such Transfers of Value.

*The remainder of this page is intentionally left blank.
The signature page follows.*

Pre účely tohto článku znamená pojem cenný prevod akýkoľvek priamy alebo nepriamy cenný prevod, a to hotovostný alebo naturálny alebo iný, ktorý sa týka nasledujúcich kategórií, ktoré sa definujú v zmysle platných kódexov zverejňovania EFPIA: dary a granty, financovanie výskumu a vývoja, a to vrátane, ale bez obmedzenia sa len na štúdie, klinické skúšania a neintervenčné štúdie, nepeňažné plnenia v súvislosti s účasťou na pokračujúcich medicínskych vzdelávacích konferenciách, a to vrátane konferenčných / registračných poplatkov, sponzorských zmlúv ako i výdavkov na cestovanie a ubytovanie, na servisné a poradenské poplatky ako i naturálne plnenia.

Pre účely tohto článku zahŕňa pojem informácie bez obmedzenia tak, ako ho ďalej podrobne popisujú platné kódexy zverejňovania EFPIA, čiastky pripísateľné cenným prevodom, mená a sídla zdravotníckych odborníkov a / alebo zdravotníckych organizácií, typy prijatých nepeňažných príspevkov, príslušné obdobie nahlasovania cenného prevodu a účel takého cenného prevodu.

Poskytovateľ rádiologických služieb berie na vedomie a súhlasí s tým, že spoločnosť Convergence môže mať podľa platných kódexov zverejňovania EFPIA určité povinnosti zverejňovať a nahlasovať, a to vrátane a bez obmedzenia sa len na zverejnenie / nahlásenie poplatkov a čiastok splatných podľa tejto zmluvy.

V tomto zmysle poskytovateľ rádiologických služieb nahlási spoločnosti Convergence akékoľvek informácie k cennému prevodu, ktorý sa uskutočnil od 1. januára 2015. Hlásenia budú vo forme buď predloženej alebo vopred schválenej zo strany spoločnosti Convergence s tým, že ich častosť bude stanovená v príslušnej prílohe. Spoločnosť Convergence má právo prekontrolovať potvrdenky a inú dokumentáciu poskytovateľa rádiologických služieb, ktorá sa vzťahuje na takýto cenný prevod.

*Zvyšok tejto strany sa zámerne ponecháva prázdny.
Nasleduje podpisová strana.*

IN WITNESS WHEREOF, this Agreement has been executed by Convergence and Service Provider through their duly authorized officers as of the Effective Date.

NA DÔKAZ TOHO sa táto zmluva k dátumu jej účinnosti vyhotovila zo strany spoločnosti Convergence a zo strany poskytovateľa rádiologických služieb prostredníctvom ich riadne oprávnených funkcionárov.

DONsP MUDr. L. N. Jégého Dolný Kubín

CONVERGENCE

signed by Pharm-Olam International Ltd./podpis pripojený zo strany spoločnosti Pharm-Olam International Ltd.

under a power of attorney/ako splnomocneného signatára

as an authorized signatory/v zmysle splnomocnenia for and on behalf of/za a v mene spoločnosti Convergence Pharmaceuticals Limited

By/Podpis _____

By/Podpis _____

By: PhDr. Jozef Mintál, MBA
Riaditeľ/Director DONsP Dolný Kubín

By: Martina Hanousková
Clinical Operations Manager

Date: _____

Date: _____

Schedule A

Services and Payments

Services:

The scope of Services is fully described in the Protocol specifications. The terms starting with a capital letter that are not defined in this Agreement are defined in the Protocol.

Payment Conditions:

(1) In consideration of Service Provider agreeing to perform the below Services, Convergence agrees to pay to Service Provider on the account indicated below the following amounts:

CT/MRI scan (lumbal, sacral spine): 300 €/per scan, the price includes examination on MR device, administration of contrast material, interpretation of MRI result, burning of imaging information on a CD and overhead.

Invoices must contain the following information in order for payment to be issued: subject number, amount paid and applicable visit number.

(2) Payment will be made subject to the following conditions being met:

- availability of the scan performed for local reading; and

- sufficient quality of the scan to allow local reading, as verified by the Investigator, and by the Central Reader.

(3) Where value added tax (“**VAT**”) is charged on the Services, the invoice received by Convergence should reflect such VAT. No payment can be made until receipt of such appropriate invoice.

(4) Service Provider shall be solely responsible for the payment of any and all taxes or other charges that are or may be levied, charged or otherwise payable on the payment specified above. Unless otherwise expressly approved by Convergence prior to incurring the cost or expense, Service Provider shall be responsible for all costs and expenses

Príloha A

Služby a platby

Služby:

Rozsah služieb v plnej miere popisujú špecifikácie Protokolu. Tie podmienky, ktoré sa začínajú veľkým počiatočným písmenom a ktoré nedefinuje táto zmluva, definuje Protokol.

Platobné podmienky:

(1) Vzhľadom na súhlas poskytovateľa rádiologických služieb s výkonom nižšie uvedených služieb súhlasí spoločnosť Convergence s tým, že zaplatí poskytovateľovi rádiologických služieb na účet, ktorý sa uvádza nižšie, nasledujúce čiastky:

Vyšetrenie centrálnym tomografom / magnetickou rezonanciou (lumbálna, sakrálna časť chrbtice): 300 EUR/za jednotlivé vyšetrenie, pričom cena zahŕňa prevedenie vyšetrenia na MR prístroji, podanie kontrastnej látky, vyhodnotenie nálezu, napálenie vyšetrenia na CD nosič a réžiu („overhead“).

Na spracovanie faktúry je nutné, aby obsahovala nasledovné údaje: číslo pacienta, výšku vyplatenej čiastky a príslušné číslo návštevy.

(2) Platba sa uskutoční v závislosti od splnenia nasledovných podmienok:

- dostupnosť vykonávaného vyšetrenia, pokiaľ ide o čítanie na mieste a

- dostatočná kvalita vyšetrenia tak, aby sa umožnilo čítanie na mieste, ktoré overí skúšajúci a hlavný overovateľ.

(3) Pokiaľ sa na služby účtuje daň z pridanej hodnoty (ďalej len **DPH**), faktúra doručená spoločnosti Convergence by mala uvádzať takúto daň. Žiadna platba sa nemôže uskutočniť skôr, ako sa doručí takáto príslušná faktúra.

(4) Poskytovateľ rádiologických služieb je výlučne a výhradne zodpovedný za úhradu všetkých daní alebo iných poplatkov, ktoré sa môžu uvaliť, účtovať alebo byť inak splatné z platby, ktorá sa uvádza vyššie. Pokiaľ pred vznikom nákladov alebo výdavkov výslovne neschváli spoločnosť Convergence iné náklady a výdavky, poskytovateľ

incurred through providing the Services for, including, without limitation, the payment of all Representatives involved in performing the Services.

(5) If Service Provider is provided with Convergence equipment, (office/computer equipment) for use in performance of the Services, Service Provider will return the equipment in its original condition to Convergence upon completion of the Services. Convergence will coordinate the equipment shipment and return with Service Provider for purposes of proper insurance coverage and receipt. Convergence holds the right to withhold final payment until all equipment has been returned.

(6) Payments Details

Please complete to enable payments to be made by electronic bank transfer:

Bank Name of Service Provider
Bank Address
Account Name
Account Number
SWIFT Code
Reference
Finance contact details at site (email)

Štátna pokladnica
Štátna pokladnica, Bratislava, Radlinského 32, 810 05 Bratislava 15, Slovak Republic
Bežný účet - neúročený DONsP
SK61 8180 0000 0070 0048 1029
SPSRSKBA
Invoice number
nspdk@donspdk.sk

Invoices should be sent to the following address, for the attention of:

Pharm-Olam International Ltd
Address: 450 N.
Sam Houston Parkway E,
Suite 250, Houston,
Texas 77060, USA
Study code: 1014802-203
Attention: Project Management

Invoices will be paid within forty-five (45) days of receipt by Convergence.

rádiologických služieb nesie zodpovednosť za všetky náklady a výdavky, ktoré vznikli pri poskytovaní služieb, a to vrátane a bez obmedzenia sa na platby pre všetkých zástupcov zúčastnených na výkone služieb.

(5) V prípade, že sa poskytovateľovi rádiologických služieb na používanie počas výkonu služieb poskytne vybavenie spoločnosti Convergence (kancelárske /počítačové vybavenie), poskytovateľ rádiologických služieb takéto vybavenie v pôvodnom stave vráti na konci poskytovania služieb spoločnosti Convergence. Spoločnosť Convergence spolu s poskytovateľom rádiologických služieb za účelom riadneho poistného krytia a prijatia vybavenia skoorodnuje prepravu a vrátenie vybavenia. Spoločnosť Convergence má právo zadržať konečnú úhradu až do momentu vrátenia celého vybavenia.

(6) Platobné údaje

Láskavo vyplňte, aby sa umožnil elektronický bankový prevod:

Faktúry by sa mali posielat' na nasledujúcu adresu a dávat' do pozornosti:

Pharm -Olam International Ltd
Adresa: 450 N.
Sam Houston Parkway E,
Suite 250, Houston,
Texas 77060, USA
Kód štúdie: 1014802-203
Do pozornosti: manažment projektu

Faktúry sa budú uhrádzať do štyridsiatich piatich (45) dní od ich doručenia spoločnosti Convergence.

Schedule B

Bribery and Corruption

Service Provider and its Representatives together with the institution, the investigator, their staff, and any other person contributing to the Trial (the **Trial Parties**) shall at all times in the conduct of the Trial comply with the Bribery Act 2010 of the United Kingdom (**Bribery Act**), the Foreign Corrupt Practices Act 1977 of the United States of America (**FCPA**), and any other applicable anti-bribery and anti-corruption legislation (together the **Applicable Anti-Corruption Legislation**).

It is the responsibility of the Trial Parties to ensure that they are familiar with, and comply with, the provisions of the Applicable Anti-Corruption Legislation. Nevertheless, the following is intended as a summary of the key principles underlying the Bribery Act and the FCPA.

- (A) The Trial Parties must at all times act with integrity and honesty and comply with the highest ethical standards.
- (B) The Trial Parties must not make, give, or offer any payment, gift or other benefit or advantage to any person or the purposes of:
 - (i) securing any improper advantage; or
 - (ii) inducing the recipient or another person to do or omit to do any act in violation of their duties or responsibilities (or for the purposes of rewarding such conduct).

This restriction applies at all times and in all contexts. For the avoidance of any doubt, it applies both to dealings with "public officials" and to dealings with employees and agents of commercial enterprises.

- (C) Nevertheless, particular care must be exercised with dealings with public officials. The Trial Parties must not make, give or offer any payment, gift or other benefit or advantage for the purposes of influencing any act or decision of a public official (or

Príloha B

Úplatkárstvo a korupcia

Poskytovateľ rádiologických služieb a jeho zástupcovia spolu so zdravotníckym zariadením, skúšajúcim, ich personálom a akákoľvek iná osoba, ktorá prispieva k skúšaniam (ďalej len **skúšajúce strany**) vždy pri výkone skúšania dodržiavajú Zákon Spojeného kráľovstva proti úplatkárstvu z roku 2010 (ďalej len **Zákon proti úplatkárstvu**), Zákon Spojených štátov amerických o korupčných postupoch pri zahraničných transakciách z roku 1977 (ďalej len **ZKPZT**) a akúkoľvek inú platnú legislatívu zameranú proti úplatkárstvu a proti korupcii (ďalej spolu len **uplatniteľná protikorupčná legislatíva**).

Skúšajúce strany zodpovedajú za vlastnú znalosť a za dodržiavanie ustanovení **uplatniteľnej protikorupčnej legislatívy**. Nasledujúca pasáž je tak či tak koncipovaná ako zhrnutie kľúčových zásad v zmysle Zákona proti úplatkárstvu a ZKPZT.

- (A) Skúšajúce strany musia vždy konať zásadovo a poctivo a dodržiavať najprísnejšie etické normy.
- (B) Skúšajúce strany nesmú vykonávať, dávať, ani ponúkať žiadnu platbu, dar alebo iný prospech alebo výhodu, a to žiadnej osobe za účelom:
 - (i) zabezpečenia neprimeranej výhody; alebo
 - (ii) presvedčenia príjemcu alebo inej osoby, aby konala alebo aby opomenula vykonať akýkoľvek úkon a porušila tak svoje povinnosti alebo úlohy (alebo na účely odmeny za takéto konanie).

Uvedené obmedzenie sa uplatňuje vždy a vo všetkých súvislostiach. Aby sa predišlo pochybnostiam, uplatňuje sa pri transakciách s verejnými funkcionármi aj pri transakciách so zamestnancami a zmocnencami komerčných podnikov.

- (C) Zvláštna starostlivosť a pozornosť sa musí tak či tak venovať transakciám s verejnými funkcionármi. Skúšajúce strany nesmú vykonávať, dávať, ani ponúkať žiadnu platbu, dar, prospech alebo výhodu za účelom ovplyvnenia akéhokoľvek úkonu

inducing such official to use their influence with another person, entity or government instrumentality or to affect or influence any act or decision of such other person, entity or government instrumentality).

alebo rozhodnutia verejného funkcionára (alebo za účelom presvedčania takéhoto verejného funkcionára, aby využil svoj vplyv voči inej fyzickej osobe, právnickej osobe alebo voči zástupcovi vlády alebo aby ovplyvnil akýkoľvek úkon alebo rozhodnutie takejto inej fyzickej osoby, právnickej osoby alebo zástupcu vlády).

- (D) The term "**Public Official**" includes any person acting on behalf of any government department, agency or instrumentality or any state-owned or controlled enterprise. By way of example, this includes health care professionals employed by a state- or local municipality-run hospital or clinic, and representatives of public international organizations.
- (D) Pojem **verejný funkcionár** zahŕňa akúkoľvek osobu, ktorá koná v mene akéhokoľvek ministerstva, vládnej organizácie alebo zástupcu vlády alebo akéhokoľvek podniku vo vlastníctve štátu alebo štátom kontrolovaného podniku. Ako príklad sa uvádza, že do tejto kategórie patria zdravotnícki odborníci zamestnávaní štátom alebo nemocnicou alebo klinikou spravovanou miestnou samosprávou a zástupcovia verejných medzinárodných organizácií.
- (E) The Trial Parties must not make, give or offer any payment, gift or other benefit or advantage to any person whilst knowing or suspecting that all or a portion of such money, gift, benefit or advantage will be used, whether directly or indirectly, in breach of (B) or (C) above.
- (E) Skúšajúce strany nesmú vykonávať, dávať alebo ponúkať akúkoľvek platbu, dar alebo prospech alebo výhodu žiadnej osobe, pokiaľ vedia alebo sa domnievajú, že všetky takéto finančné prostriedky alebo časť takýchto finančných prostriedkov, daru, prospechu alebo výhody znamená priame alebo nepriame porušenie vyššie uvedeného odseku (B) alebo (C).
- (F) The Trial Parties shall make and keep books, records, and accounts which, in reasonable detail, accurately and fairly reflect the transactions and dispositions of the assets of the Trial Parties.
- (F) Skúšajúce strany vyhotovujú a udržiavajú účtovné knihy, záznamy a účty, ktoré dostatočne podrobne, presne a čestne odrážajú transakcie a distribúciu aktív skúšajúcich strán.
- (G) The Trial Parties shall devise and maintain a system of internal accounting controls sufficient to provide reasonable assurances that –
- (G) Skúšajúce strany vyvinú a udržiavajú systém interných účtovných kontrol, ktorý je dostatočný na to, aby poskytol odôvodnené ubezpečenia o tom, že –
- (i) transactions are executed in accordance with management's general or specific authorization;
 - (i) transakcie sa vykonávajú v súlade so všeobecným alebo jednotlivým schválením manažmentu;
 - (ii) transactions are recorded as necessary
 - (ii) transakcie sú zaznamenané tak, ako je nevyhnutné
- (I) to permit preparation of financial statements in conformity with generally accepted accounting principles or any other criteria applicable to such statements, and
 - (I) aby sa umožnila príprava účtovných závierok v súlade so všeobecne prijímanými účtovnými zásadami alebo v súlade s akýmkoľvek inými kritériami, ktoré platia pre takéto závierky, a
 - (II) to maintain accountability for assets;
 - (II) aby sa zachovala zodpovednosť za aktíva;

- | | |
|---|---|
| (iii) access to assets is permitted only in accordance with management's general or specific authorization; and | (iii) prístup aktívam sa povoľuje len v súlade so všeobecným alebo jednotlivým schválením manažmentu a |
| (iv) the recorded accountability for assets is compared with the existing assets at reasonable intervals and appropriate action is taken with respect to any differences. | (iv) zaznamenaná zodpovednosť za aktíva sa v primeraných časových odstupoch porovná s existujúcimi aktívami s tým, že pokiaľ ide o akékoľvek rozdiely, podniknú sa primerané kroky. |